

## 香港長期保險業務統計數字附註

### Notes to Hong Kong Long Term Insurance Business Statistics

1. 由2003年起，統計數字收集所涵蓋的業務範圍已由從前以本港居民為基準擴大到現時按保險公司條例內「香港長期保險業務」所定義的整體本地分支業務為基準。  
Starting from year 2003, the scope of business included under the collection of statistics has been expanded from the previous basis of local residents only to the current basis of the total local branch business as defined under the "Hong Kong Long Term Insurance Business" in the Insurance Companies Ordinance.
2. 由於受刪除尾數的效果影響，不同附表中的數字，可能稍有差別。  
Slight discrepancies may be found in figures reported in different tables due to the effect of rounding off.
3. 專業再保險公司及勞合社的數字並不包括在內。  
Figures for pure reinsurers and Lloyd's were excluded.
4. Manulife (International) Limited的個別公司統計數字已包括由The Manufacturers Life Insurance Company的分入業務。  
The individual statistics for Manulife (International) Limited includes business assumed from The Manufacturers Life Insurance Company.
5. 於表L9，CMI Insurance Company Limited的「淨負債」數額已經修正為其分出再保險前的情況。在此修正的基準下，該公司2002年的相對比較數字為81.10億港元。  
In Table L9, the figure "Net Liabilities" for CMI Insurance Company Limited has been rectified to represent the position before reinsurance cessation. Under such rectified basis, the corresponding comparative figure of the company for year 2002 should be HK\$8,110 million.